

AXIS

安藤忠雄

Tadao Ando

FEATURE

EXPO 2025

デザインがリードする
大阪・関西万博

2025.4 spring
vol. 232

World's Design Journal

第232号 2025年4月1日発行
季刊 1・4・7・10月1日発行 ISSN 0285-8223

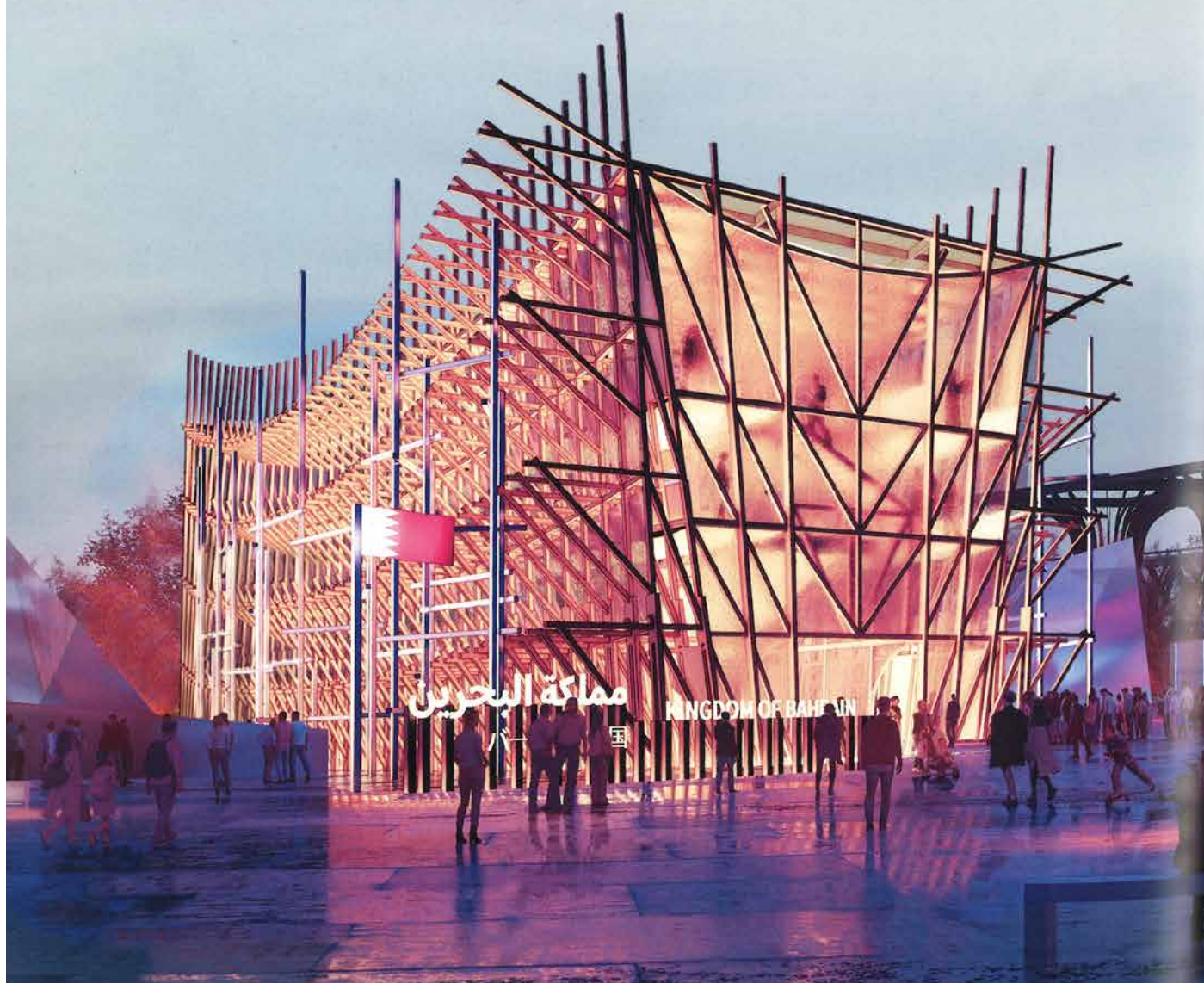
海運国バーレーン 伝統的帆船が織り成す物語

Bahrain, a seafaring nation: A story woven through traditional dhows

ペルシャ湾に浮かぶ島嶼国、バーレーン。同国のパビリオンの設計と展示のアートディレクションを担ったのは、同じ中東で生まれ、パリを拠点に活動する建築家リナ・ゴットメだ。彼女がモチーフに選んだのは、海運を中心に栄えたバーレーンの歴史と文化に欠かせないアラビアの伝統的帆船「ダウ船」。無垢材の骨組みを大胆に見せる構造は、ペルシャ湾の波や風、そこで繰り広げられてきた豊かな交易を彷彿とさせる。

An island nation in the Persian Gulf, Bahrain has long thrived as a center of maritime trade. Tasked with designing the country's pavilion and overseeing the artistic direction of its exhibition is architect Lina Ghotmeh, a Paris-based designer born in the Middle East. For the pavilion's concept, she drew inspiration from the dhow, a traditional Arabian sailing vessel that has been inseparable from Bahrain's history and culture. The bold, exposed wooden framework of the structure recalls the waves and winds of the Persian Gulf, evoking the rich legacy of trade and exchange that has shaped the nation.

文／瀧口範子
Text by Noriko Takiguchi



バーレーンの海運文化を築いた「ダウ船」

パリを拠点に活動するリナ・ゴットメは、バーレーン・パビリオンを歴史的な帆船「ダウ船」からインスピレーションを得てデザインした。同じ中東の国、レバノンのベイルートで生まれたゴットメが持つアラブ文化への造詣は深く、この地域に根付く伝統、クラフトマンシップ、そして物語をふんだんに用いるというアプローチは、彼女がほかの建築デザインにおいても実践しているものだ。

ペルシャ湾に浮かぶ島嶼であるバーレーンは、仙台市ほどの面積しかない小国だが、海運を中心に栄えた歴史を持つ。真珠の産地としても知られ、スパイス、石油などさまざまな交易を通じて、世界と豊かに交流してきた。ゴットメにとって、帆船は海と深く関わってきた同国の歴史と文化の象徴でもある。彼女は説明する。「オープンで耐久力があり、クリエイティブ。バーレーンのそんな社会と伝統は海がつくり上げてきました。帆船をモチーフにした建築によって、人が自然と共生していることを表現したいと思いました」。

「考古学」的アプローチで着目した木工技術

ゴットメは、その場の文化的、歴史的背景を掘り下げて建築の始点とする。これはかつて共同で事務所を運営していた日本人建築家、田根 剛にも共通する側面だ。彼女が設計し、2023年に完成した「エルメス・ワークショップ」は、その施設が建つノルマンディーの土を用いて焼かれたレンガをひとつずつ積んでつくられている。現地では先史時代、土で焼かれた炉や竈が生活に欠かせなかった。そうした手づくりの道具と人々の親密な関係から着想を得ている。先頃コンペでの優勝が発表された大英博物館西館の改築では、200万年に及ぶ人類の歴史を「考古学」的に掘り起こして未来につなげるアプローチが評価された。

今回の万博の建築に際しては、バーレーンと大阪の双方に木工の伝統があることに着目し、プロジェクトの起点とした。大阪もまた古くから貿易拠点として栄え、宮大工や唐木・香木を使った伝統工芸の技が磨かれてきた地だ。パビリオンは、バーレーンの帆船の骨組みがあらわになるようにつくられ、何世代にもわたって受け継がれてきた職人の手による技が反映されるよう構想した。

パビリオンで使われる木材はすべて無垢材だ。それを伝統的な骨組み工法を用いて組み立てることで、見る人々の内面にも、バーレーンと大阪双方のクラフトマンシップへのリスペクトが

湧いてくるだろう。また、万博閉会後は解体が簡単にでき、建材の再利用も可能だ。そのために木材は日本市場で標準化されたサイズに合わせている。伝統的な帆船や工法を採用しながらも、今日の世界の要請に応えようとしたことが感じられる。帆船は、構造上の無駄のなさを目指したものである。通常の建築ならば、木造枠組をさらに別素材が覆うように構成されるが、このパビリオンは木材がすべての構造のコアを形成する。直接の日射を避けるために帆船の方向にも留意し、オープンなつくりであることに加えて、建物内部では空気の流れをつくり出して空調設備を最小限に抑える努力をした。

建築と展示のシームレスな関係

かくして設計されたパビリオンは、骨組みに被膜がかかっただけの構築物に見えるが、それでは内部の展示や空間の体験はどんなものになるのか。ゴットメは、「帆船の建築は、コンテナ（容器）であると同時に伝えたいコンテンツでもある」と言う。それが意味するのは、内部で表現されるコンテンツが、そのまま体感できるような空間かつ建築を目指したということだ。

パビリオンの中央には数フロアーにわたる吹き抜けがあり、人々はまずここで音と映像でバーレーンの海運の歴史や日々の生活をイマーシブに体験する。波のリズムや新旧の歴史をまるで帆船に乗っているかのように感じるわけだが、それは、この国が生き生きと動いていて常に変化を遂げてきたというプロセスを共有することも兼ねている。吹き抜けを通して、外の被膜に接したスペースに出ると、帆船の骨組みを間近に見ることができ、またバーレーンの文化の芸術性や創意工夫に関する展示を目にする。

「建築と展示はシームレスな相互関係を保ちます。パビリオンの構造自体が物語の一部となっていて、クラフトマンシップやつながり、動きといったテーマを表現しています」。

万博において建築への注目度は高い。その一方で、内部展示は、プロジェクションなど映像技術の進化を受けて、各国が先進的な方法で行う例も数多くある。しかし、ドバイ万博でもいくつか見られたが、建築と内部展示との間に何の関係もないように見えるケースも多い。目を引く外観で威勢をアピールするものの、内部では密室で映像による別世界が繰り広げられる。その点で、建築と展示の一体感を目指すバーレーン・パビリオンには、楽しみなものがある。

そもそも現在、万博の開催には賛否両論がある。経済効果、社会的なインパクト、環境問題など、集まる批判は多面的だ。そんななかで、万博における建築の今日的な意味とは何なのか。ゴットメの定義はこうだ。

「万博で建築を手がけるということは、かたちと建設を通してこの時代の精神と挑戦を見せることです。それはただの美しさを超えて、どう構造が組み立てられたか、それが何を表現しているのか、それを体験する人々との間にどんな対話が生まれるのかに関わっている。もちろん万博は一時的なものでしかありません。それでも、そのインパクトは長く続くのです」。

歴史と文化とクラフトマンシップが投入されたパビリオンから、はたしてそれらを感じることができるか。それは、来館するわれわれの感受性のあり方にも関わってくるだろう。④

バーレーン・パビリオンの外観。ペルシャ湾の交易の中心地として栄えたバーレーンの歴史とは切り離せない帆船「ダウ船」をモチーフにした。帆船の骨組みが、構造上無駄のない建築を実現している。

Exterior of the Bahrain Pavilion. Designed around the dhow, a traditional sailing vessel integral to Bahrain's history as a major trading hub in the Persian Gulf. Its exposed framework reflects the structural efficiency of the ship's construction, reinterpreted as architecture.

© Lina Ghotmeh—Architecture



The dhow: A vessel that defined Bahrain's maritime heritage

Paris-based architect Lina Ghotmeh took inspiration from the historic dhow in designing the Bahrain Pavilion. Born in Beirut, Lebanon, she has a deep connection to Arabic culture, and her architectural approach consistently draws from the region's traditions, craftsmanship, and storytelling.

Bahrain, a small island nation in the Persian Gulf with a land area comparable to that of Sendai City, has long flourished through maritime trade. Known for its pearl-diving industry, the country has engaged in dynamic exchanges with the world, trading in spices, oil, and other goods. To Ghotmeh, the dhow is more than just a vessel—it is a symbol of Bahrain's deep-rooted relationship with the sea and its cultural identity. "Open, resilient, and creative—Bahrain's society and traditions have been shaped by the sea. Through the architecture of the dhow, I wanted to express the fundamental relationship between people and the natural world," she explains.

An archaeological approach to woodworking techniques

Lina Ghotmeh's architectural process begins with an in-depth exploration of a place's cultural and historical context—an ap-

内部では、まるで帆船に乗っているかのように船の構造やクラフトマンシップが身近に感じられる。展示空間も被膜で囲った最小限の構成となっている。Inside the pavilion, visitors experience the dhow's craftsmanship and structure up close, as if aboard the vessel itself. The exhibition space is kept minimal, enclosed only by a lightweight membrane.

© Lina Ghotmeh—Architecture

proach she shares with her former collaborator, Japanese architect Tsuyoshi Tane. Her *Hermès Workshops* (completed in 2023) was built using bricks fired from locally sourced Normandy soil, inspired by the intimate relationship between people and their tools, a connection reminiscent of the prehistoric hearths once central to daily life. Similarly, her recently announced winning proposal for the renovation of the British Museum's western wing was praised for its archaeological approach—unearthing two million years of human history to bridge past and future.

For the Expo, Ghotmeh identified a shared woodworking heritage between Bahrain and Osaka as the foundation for the project. Historically a major trading hub, Osaka is also home to the tradition of master carpentry and artisanal craftsmanship in *karaki* (exotic hardwoods) and aromatic woods. The Bahrain Pavilion is designed to expose the skeletal framework of the

traditional dhow, embodying generations of artisanal skills passed down through time.

All of the wood used in the pavilion is solid timber, assembled using traditional joinery techniques. The structure is designed to evoke a deep sense of respect for the craftsmanship of both Bahrain and Osaka. Moreover, after the Expo, the pavilion can be easily dismantled and its materials repurposed, as all timber components adhere to standardized sizes for the Japanese market. While rooted in traditional shipbuilding and woodworking methods, the design also responds to contemporary global needs.

The dhow is a structure defined by efficiency—minimizing excess in its construction. Unlike conventional buildings, where wooden frameworks are typically clad in additional materials, all the timber elements are there to form the structural core in this pavilion. Its orientation follows that of traditional sailing vessels, reducing direct sun exposure, while the open-air design facilitates natural ventilation, minimizing reliance on mechanical cooling systems.

A seamless relationship between architecture and exhibition

At first glance, the Bahrain Pavilion appears to be a simple skeletal structure wrapped in a delicate membrane. But what kind of experience does it offer inside? "The dhow is both a container and content," says Lina Ghotmeh. In other words, the pavilion is not just a space for storytelling—it is a story in itself, designed to be experienced firsthand.

In the center, a multi-story atrium immerses visitors in Bahrain's maritime heritage through sound and imagery. The rhythm of the waves, the layering of past and present—it all unfolds as if one were aboard a ship, reinforcing the idea that

Bahrain is a living, evolving culture. Moving outward from this central void, visitors enter the pavilion's outer layers, where the exposed dhow framework comes into view. Here, alongside the raw architectural elements, exhibitions highlight Bahrain's artistry, craftsmanship, and spirit of innovation.

"Architecture and exhibition exist in a seamless dialogue. The structure itself is part of the storytelling, embodying themes of craftsmanship, connection, and movement," she explains.

At world expos, architecture is often a focal point. Yet, with advancements in projection and digital technology, many pavilions now lean heavily on immersive audiovisual displays, sometimes to the detriment of their physical structures. This was evident at the Dubai Expo, where striking exteriors often served as facades for enclosed multimedia environments, creating a disconnect between the architecture and what was exhibited inside. The Bahrain Pavilion, however, takes a different approach—where the structure and exhibition are fully integrated, each reinforcing the other.

Of course, world expos themselves are not without controversy. Debates over economic impact, social influence, and environmental concerns continue to shape public discourse. In this context, what does it mean to create architecture for an expo today? For Ghotmeh, the answer is clear: "To design for an expo is to capture the spirit and challenges of our time through both form and construction. It's about more than aesthetics—it's about how a structure is built, what it represents, and the dialogue it fosters with those who experience it. An expo may be temporary, but its impact endures."

Whether visitors truly connect with the layers of history, culture, and craftsmanship embedded in the pavilion will depend not only on the space itself but also on the depth of sensibility we are capable of engaging. ❹

